

ОБУЧЕНИЕ ФОНЕТИКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Искусственный билингвизм, т.е. изучение иностранного языка в аудиторных условиях, возникает при преднамеренном изучении вторичного языка вне непосредственного контакта с его носителями в специфической, искусственно созданной для этой цели обстановке. При искусственном билингвизме целью является изучение языка как такового, обмен же информацией на этом языке в процессе совместной практической деятельности является довольно отдаленной, часто гипотетической перспективой. Поэтому, в аудиторных условиях всё внимание направлено на достижение чистоты и правильности речи на изучаемом языке и, следовательно, особую значимость приобретает здесь обучение произношению и интонации. Вопрос состоит лишь в том, как и на каком материале это следует делать.

В настоящее время является очевидным, что уровень подготовки по иностранному языку в средней школе недостаточен, поэтому в неязыковом вузе целесообразен вводно-коррективный курс. Данный курс должен быть смешанным и включать в себя работу над фонетическим и грамматическим материалом на базе школьной лексики. Фонетические упражнения представляют собой работу над произношением и интонацией (в широком смысле этого слова).

Основной проблемой, которую необходимо решить при обучении фонетике иностранного языка, является также преодоление явлений интерференции, т.е. результатов отрицательного влияния фонетической системы родного языка на систему изучаемого языка. Изучение интерференции родного (белорусского) языка может проводиться путем сопоставления двух языковых систем или путем анализа интерферированной системы билингва.

В основе фонетической интерференции лежит структурная и функциональная специфика систем контактирующих языков. Данные системы могут различаться как качеством и количеством единиц, так и правилами их функционирования в тексте.

Фонетическая интерференция оценивается по отношению к фонетической норме системы вторичного языка. Отклонения от фонетической нормы в речи характеризуются различной степенью проявления, устойчивости и допустимости с точки зрения нормы изучаемого языка, приводя часто к нарушению смысла высказывания. Поэтому при обучении вторичному языку особое внимание следует уделить преодолению явлений интерференции в фонетической системе билингва.